

مجادله بـلـ وـمنـبرـگـ ، لـ وـوـیـتـ وـاـشـمـ مـیـتـ

درـبـابـ سـکـ وـلـارـیـزاـسـ یـونـ وـمـدـرـزـ مـیـتـهـ



جوپل کرول

زانیار ابراهیمی

سرشناسه: کرول، جو پل، ۱۹۷۹ - م.

- ۱۹۷۶، Joe Paul

عنوان و نام مترجم: میلان الهی یا بشری تاریخ: مجادله هانس بلومبرگ، کارل لوویت و کارل اشمت در باب سکولاریزاسیون و مدرنیته / نویسنده جو پل کرول؛ مترجم زانیار ابراهیمی؛ ویراستار ادبی مصطفی نخعی.

مشخصات نشر: تهران: موسسه فرهنگ اسلامی، آنکه روزگار نو، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۵۰۵ ص: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۰۰۱۱-۵

وضعیت فهرست نویسی: قیبا

یادداشت: عنوان اصلی: A Human End To History? : Hans Blumenberg, Karl Lo with and

Carl Schmitt On Secularization And Modernity.

عنوان دیگر: مجادله هانس بلومبرگ، کارل لوویت و کارل اشمت در باب سکولاریزاسیون و مدرنیته

موضوع: بلومبرگ، هانس، ۱۹۲۰ - ۱۹۹۶ م. -- دیدگاه درباره دنیوی گرایی

موضوع: Blumenberg, Hans -- Views on secularism

موضوع: لوویت، کارل، ۱۸۹۷ - ۱۹۷۳ م. -- دیدگاه درباره دنیوی گرایی

موضوع: Lowith, Karl -- Views on secularism

موضوع: اشمت، کارل، ۱۸۸۸ - ۱۹۸۵ م. -- دیدگاه درباره دنیوی گرایی

موضوع: Schmitt, Carl -- Views on secularism

موضوع: دنیوی گرایی

موضوع: Secularism

موضوع: فلسفه جدید

موضوع: Philosophy, Modern

شناسه افزوده: ابراهیمی، زانیار، ۱۳۶۷ - ، مترجم

رده بندی کنگره: BL ۲۷۴۷/۸

رده بندی دیوبیس: ۲۱۱/۶

شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۷۲۷۳۴

نویسنده: جوپل کرول

مترجم: زانیار ابراهیمی

ویراستار: مصطفی نخعی

ناشر: پگاه روزگار نو

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹

ناظر چاپ: حسین نظری

چاپ و صحافی: بوستان کتاب

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۰۰-۱۱-۵

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۸۰۰۰ تومان

خیابان طالقانی، خیابان ملک الشعرا، بهار، پلاک ۱۲

۸۸۸۰۷۱۸۸

Rpub.ir

@roozegareno.pub

حقوق چاپ و نشر محفوظ است.

- ۱۹ سپاسگزاری
- ۱۱۳ پیشگفتار نویسنده برای ترجمه فارسی
- ۲۱ مقدمه مترجم
- ۵۵ مقدمه؛ سکولاریزاسیون و «مشروعیت دوران مدرن»
- ۱۵۵ مشروعیت جهان سکولار
- ۱۵۹ مسامعه‌ی تازه؛ توده سیاه جان گری
- ۱۶۵ عصر سکولار؟
- ۱۷۲ الهیات سیاسی چیزی
- ۱۷۵ مجادله تاریخی؛ بلومبرگ، بروک و اشمت
- ۱۸۵ راه هانس بلومبرگ به دفاعیه پردازی از عصر مدرن
- ۱۸۵ نجات دستاوردهای مدرنیته
- ۱۹۶ در میانه بحران و خوداثباتی مدرنیته؛ رساله اجتهادی
- ۱۹۱ یادداشتی در باب بلومبرگ و هایدگر
- ۱۱۱ رهایی از بار امر مطلق؛ بلومبرگ کافکا می‌خواند
- ۱۲۲ مقابله با بقایای آخرت‌شناسی
- ۱۲۹ تصدیق مرگ خدا
- ۱۳۹ بازاندیشی در خاستگاه‌های عصر مدرن
- ۱۴۷ درباره خلاً معنا؛ شرح بستر استعاره‌شناسی بلومبرگ
- ۱۵۱ علیه نقد تکنولوژی
- ۱۵۸ بلومبرگ در آلمان پس از جنگ؛ آشنا و غریب
- ۱۶۸ تکمله اول؛ وجوده مختلف سکولاریزاسیون

- ۱۸۳ مدرنیسم توأم با اکراه کارل لوویت  
۱۸۴ علیه تاریخ  
۱۸۵ از تبعید به تبعید: معنا در تاریخ و سرچشمه هایش  
۱۸۶ نامه نگاری در بین اشمیتی ها  
۱۸۷ مفهوم سکولاریزاسیون بین نقد فرهنگی و مدرنیسم توأم با اکراه
- ۲۲۷ مجادله لوویت و بلومنبرگ  
۲۲۸ کنگره مونستر  
۲۲۹ نامه نگاری لوویت و بلومنبرگ  
۲۳۰ نقد گادامر  
۲۳۱ سوء فهمی در بین مواضع مشابه
- ۲۶۳ پایان تاریخ و راهبردهای الهیات سیاسی  
۲۶۴ پساناریخ  
۲۶۵ نقد فوگلین بر گنوسیسم مدرن  
۲۶۶ نقد اشمیت بر مدرنیته  
۲۶۷ مفهوم کاتخون اشمیت  
۲۶۸ مفهوم سکولاریزاسیون در نظر اشمیت  
۲۶۹ تکمله دوم: پرمتوس و محافظه کاری فقدان
- ۳۶۵ مجادله اشمیت و بلومنبرگ  
۳۶۶ نقد بلومنبرگ بر «سکولاریزاسیون»  
۳۶۷ پاسخ اشمیت: جلد دوم الهیات سیاسی  
۳۶۸ نامه نگاری بلومنبرگ و اشمیت  
۳۶۹ ایضاح نقد بلومنبرگ  
۳۷۰ محدودیت های ارتباط: کاتخون  
۳۷۱ از سکولاریزاسیون تا جمله قصار  
۳۷۲ نمادهای عصر مدرن

## پیشگفتار نویسنده برای ترجمه فارسی

کتاب حاضر، اکنون پس از ده سال منتشر می شود و این زمان طولانی، اعمال تغییرات جزئی را بدون بازنمی کل متن ناممکن می کند. آثار مربوط به متفسکران و مشکلاتی که در اینجا بحث می شود، مخصوصا در باب اندیشه بلومبرگ، بسیار پیش رفته‌اند و این پیشرفت صرفا به لحاظ کمی نبوده است. کتاب‌های «جديد» بلومبرگ، از میان دست‌نوشته‌های پرو پیمان او ویراست شده‌اند و گواهی هستند بر قوای فرامانسانی او در خوانش متون، تفسیر آنها و تولید اندیشه‌های جدید. به طور میانگین، دست‌کم در هر سال، یک جلد به این کتاب‌ها افزوده شده است. فقط در خود آلمان، دو کنفرانس مهم به ترتیب در سال‌های ۲۰۱۸ و ۲۰۱۹ در شهرهای ماینتس و برلین به اندیشه بلومبرگ اختصاص یافته است. کنفرانس اول سه روز به طول انجامید و در کنفرانس دوم آنقدر تعداد مقالات زیاد بود که ناچار به موازات برگزاری کنفرانس، جلساتی نیز برای نقد و بررسی این مقالات

تشکیل شد و این خود گواهی است آشکار براین واقعیت که آثار تفسیری با سرعتی چنان سریع‌آور در حال انتشار است که بررسی و خوانش همه آنها از حوصله شارحان خارج است.

در بخش اعظم ادبیات متقدم مربوط به بلومبرگ، سویه‌ها و مسائل خاص آثار او بررسی شده‌اند؛ از مساهمت‌های او در انسان‌شناسی فلسفی گرفته تا دیدگاه‌هاییش درباره دین و سکولاریزم، و شاید مهم‌تر از همه استعاره‌شناسی او، که بکی از تلاش‌های اولیه در بررسی آن را می‌توان مقدمه یوزف وتس براندیشه بلومبرگ دانست. به باور من، تلاش‌های وتس در قابل فهم کردن کلیت اندیشه بلومبرگ، چنان که باید، قادر نمیده و بر صدر نشسته است.

[۱] نامه‌های بلومبرگ ویاکوب تاویس، اندکی پس از اتمام مطالعه حاضر، منتشر شد. [۲] آنکویر نیکولز در سال ۲۰۱۵ /اسطورة و علوم انسانی، نظریه اسطورة بلومبرگ [۳] را منتشر کرد که بیش از آنکه از عنوان آن برمی‌آید، روایتی جامع از اندیشه بلومبرگ به دست می‌دهد و برای خوانندگان انگلیسی زبان، مقدمه‌ای ضروری بر زندگی و کار بلومبرگ است. کورت فلاش، یکی از مراجع فلسفه قرون وسطی، شرحی از تحولات اولیه فلسفه بلومبرگ منتشر کرد. [۴] فلاش دانش بی‌نظیری در باب سرچشمه‌های تفکر متقدم بلومبرگ داشت که عبارت بودند از اگزیستانسیالیسم و پدیدارشناسی، و نیز الهیات و اندیشه قرون وسطی. دانش فلاش چنان است که تنها محدودی از متخصصان فلسفه مدرن می‌توانند امید برابری با او را در سرپرورند و به خاطر همین کتاب او را به حق چونان نقطه عطفی در این عرصه به رسمیت شناخته‌اند. سال ۲۰۲۰، صدمین سالگرد تولد بلومبرگ، با انتشار اولین زندگینامه جامع بلومبرگ از سوی رویدیگر زیل همراه بود.

[۵] فلاش برای در دسترس قرار دادن آثار بلومبرگ از طریق ترجمه، همچنان ادامه دارد و بسیاری از خلاصه‌ها پرشده‌اند، آن هم از طریق

ترجمه متوسطی که حتی تا همین ده سال پیش، به نظر می‌رسید که کسی فکر نمی‌کرد ترجمه آنها به زحمتش بیارزد، یا اگر دقیق تر بگوییم، فکر نمی‌کرد که به لحاظ اقتصادی به صرفه باشد.[۶]

دو متفسکر دیگری که در این کتاب بحث شده‌اند، در دهه گذشته سرنوشت پر فراز و نشیب‌تری داشته‌اند. باید اعتراف کنم که کارل لوویت، در میان شخصیت‌های کتاب حاضر، در اولویت سوم بود و در عین حال از عنوانی که برای فصل او انتخاب کرده‌ام، بسیار تأسف می‌خورم: «مدرنیسم توأم با اکراه کارل لوویت»؛ نه واقعاً فکر نمی‌کنم که این حق مطلب را در مورد لوویت ادا کند، گرچه ارتباط اندیشهٔ لوویت با هانا آرنت شباهت آنان از حیث تمایل به کلاسیسم، و نه مدرنیسم - که از استفاده نه چندان ظریف من از عنوان کتاب سیلا بن حبیب برمی‌آید - مسیری را برای ادبیات تفسیری در آینده می‌گشاید که می‌تواند جالب باشد؛ و در عین حال که برخی از آثار لوویت در تاریخ فلسفه، به لحاظ محتوایی مهجور به نظر می‌رسند و شیوهٔ بیان خشکی دارند، نکات بسیار زیاد دیگری وجود دارند که می‌توان کشفشان کرد. نوشته‌های لوویت دربارهٔ زبان چند سال پیش در آلسان منتشر شد[۷] و همین تلاش برای فهم فرهنگ‌های خارجی به علاوه، فرهنگ‌های زندهٔ خارجی - لوویت را به صدایی خاص و متمایز در بین فیلسوفان آلمانی عصر خود تبدیل می‌کند. قطعاً لوویت شایستگی آن را دارد که فقط اورا به عنوان مبدع این ادعا به یاد نیاوریم که ایدئولوژی‌های مدرن، خاستگاه‌های به اصطلاح دینی دارند، ادعایی که به شکلی مغشوش به گفتار عمومی راه یافت و هانس بلومبرگ آن را درهم کویید.

و در باب کارل اشمیت باید گفت که آثار او عمدتاً تا زمان حاضر دست‌کم تک‌نگاری‌های او - به زبان انگلیسی ترجمه شده‌اند و همچنان محل نقدها و بررسی‌های ادبیات دانشگاهی تر بوده‌اند،